

ISO 6370-1:1991



EN ISO 6370-1:2021

NBN EN ISO 6370-1:2021



Emails und Emaillierungen - Bestimmung des Widerstandes gegen Verschleiß - Teil 1: Verschleißprüfgerät (ISO 6370-1:1991)

Gültig ab 08-10-2021

ICS: 25.220.50

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN ISO 6370-1

Oktober 2021

ICS 25.220.50

Deutsche Fassung

**Emails und Emailierungen - Bestimmung des Widerstandes
gegen Verschleiß - Teil 1: Verschleißprüfgerät (ISO 6370-
1:1991)**

Vitreous and porcelain enamels - Determination of the
resistance to abrasion - Part 1: Abrasion testing
apparatus (ISO 6370-1:1991)

Émaux vitrifiés - Détermination de la résistance à
l'abrasion - Partie 1: Appareillage d'essai d'abrasion
(ISO 6370-1:1991)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 20. September 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

EN ISO 6370-1:2021 (D)**Inhalt**

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Allgemeine Beschreibung	5
3 Anforderungen	5
3.1 Aufnahmetisch mit Antrieb	5
3.2 Abdeckgehäuse	5
3.3 Dichtringe	5
3.4 Einspanneinrichtungen	5

Bilder

Bild 1 — Schematische Darstellung der Anordnung von Proben und Vergleichsplatten aus Glas im Verschleißprüfgerät	6
Bild 2 — Abdeckgehäuse	7

Europäisches Vorwort

Der Text von ISO 6370-1:1991 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 107 „Metallic and other inorganic coatings“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und vom Technischen Komitee CEN/TC 262 „Metallische und andere anorganische Überzüge, einschließlich des Korrosionsschutzes und der Korrosionsprüfung von Metallen und Legierungen“ als EN ISO 6370-1:2021 übernommen, dessen Sekretariat von BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2022, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2022 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 6370-1:1991 wurde von CEN als EN ISO 6370-1:2021 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

EN ISO 6370-1:2021 (D)

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die von den Technischen Komitees angenommenen Norm-Entwürfe werden den Mitgliedsorganisationen zur Umfrage zur Verfügung gestellt. Für eine Veröffentlichung als Internationale Norm wird eine Zustimmung von mindestens 75 % der Mitgliedsländer, die abgestimmt haben, benötigt.

ISO 6370-1 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 107, *Metallic and other inorganic coatings*, Unterkomitee SC 6, *Vitreous and porcelain enamels*, erarbeitet.

ISO 6370 besteht unter dem allgemeinen Titel *Emails und Emailierungen — Bestimmung des Widerstandes gegen Verschleiß* aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: Verschleißprüfgerät
- Teil 2: Massenverlust nach Tiefenverschleiß

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der Internationalen Norm ISO 6370 legt die Anforderungen für das Prüfgerät, das zur Bestimmung des Widerstandes gegen Verschleiß von Emailsichten verwendet wird, fest.

2 Allgemeine Beschreibung

Das Verschleißprüfgerät besteht im Wesentlichen aus den in 3.1 bis 3.4 beschriebenen Teilen.

Bild 1 zeigt die Anordnung der Proben und Vergleichsplatten aus Glas im Prüfgerät.

3 Anforderungen

3.1 Aufnahmetisch mit Antrieb

Der Aufnahmetisch aus Stahl oder Leichtmetall von etwa 10 mm Dicke ist horizontal so auf einem Exzenterantrieb gelagert, dass beim Betrieb des Verschleißprüfgerätes jeder Punkt des Aufnahmetisches einen waagerechten Kreis mit einem Durchmesser von $22 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$ durchläuft. Der Aufnahmetisch muss so groß sein, dass darauf mindestens drei der zu prüfenden Proben und drei Vergleichsplatten jeweils mit Hilfe des Abdeckgehäuses (3.2) befestigt werden können. Die Drehfrequenz des Exzenters muss $300 \text{ min}^{-1} \pm 3 \text{ min}^{-1}$ betragen und mit Hilfe eines Drehfrequenz-Messgerätes kontrollierbar sein.

3.2 Abdeckgehäuse

Zum Verschleißprüfgerät gehören mindestens sechs Abdeckgehäuse nach Bild 2. Das Abdeckgehäuse muss aus innen gummiertem Stahl, Gusseisen oder Leichtmetall bestehen. Die Öffnung dient zum Einfüllen des Verschleißmittelgemisches und muss mit Gummistopfen verschließbar sein.

3.3 Dichtringe

Für das Prüfgerät werden mindestens sechs Dichtringe mit einem Innendurchmesser von $87 \text{ mm} \pm 0,5 \text{ mm}$, einer Breite von $10 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$ und einer Dicke von $2 \text{ mm} \pm 0,5 \text{ mm}$ aus weichem, elastischem Dichtwerkstoff (z. B. Gummi) benötigt.

3.4 Einspanneinrichtungen

Die Einspanneinrichtung muss das Abdeckgehäuse (3.2) mit seinem unteren Rand fest gegen den Dichtring (3.3) pressen, der seinerseits wieder gegen die auf dem Aufnahmetisch (3.1) liegende Probe oder Vergleichsplatte aus Glas drückt. Die Einspanneinrichtung muss rasch lösbar sein, damit die Proben und Vergleichsplatten aus Glas leicht ausgewechselt werden können.